

The Specialty of *geren* in Huarong Dialect of Hunan Province

Cai Li

College of Chinese Language and Culture, Jinan University, Guangzhou, Guangdong, China

Abstract—In Huarong dialect of Hunan province, “*geren*” has two usages. One is “*geren*₁”, whose meaning and usage is just like the Mandarin reflexive “*ziji*”. In addition, “*geren*” has a special usage—commentary adverb “*geren*₂”. “*geren*₂” is a subjective marker of discourse whose function is to strengthen modality or stress certain situation.

Keywords—*Geren*; Huarong dialect of Hunan province; pronoun; oneself; commentary adverb; subjective marker

湖南华容话中“各人”的特殊用法

蔡丽

暨南大学华文学院，广州，广东，中国

摘要 湖南华容话中“各人”有两种用法。“各人₁”为代词，与普通话的反身代词“自己”意义及用法基本相当。“各人₂”用法特殊，为评注性副词，充当话语中主观标记，起加强某种语气或突出某种情状的作用。

关键词 各人；湖南华容话；代词；自己；评注性副词；主观标记

1. 引言

湖南省华容县地处长江中游南岸、洞庭湖西部，位于湖南省最北部，岳阳市西境，今属岳阳市。华容县所辖部分乡镇的语言与城关镇存在较大差异。本文所称的湖南华容话是指湖南省岳阳市华容县城，即城关镇本地人所说的话。^①

在现代汉语普通话及许多方言中都有“各人”这个代词。《汉语大词典》在该词条下共列出两个义项：1.各个人；每个人。2.自己。在普通话中第一个义项比较常用。而在西南官话区的一些方言点，“各人”的意思及用法与普通话中的反身代词“自己”相当，周作明、马友平（2006）的研究表明四川方言中的这个代词与“自己”基本一致。在华容话中，“各人”用作代词时，主要表示“自己”（记为“各人₁”）；除此之外，“各人”还有一种不具任何指代作用的特殊用法——“各人₂”，本文将主要论述这种用法。

2. “各人₂”的语法意义及句法特征

“各人₂”的基本语法意义是加强某种语气，突显某种情

状。在不同语境及上下文中，“各人₂”的具体语法意义略有不同。具体情况如下：

2.1 表示强调

(1) 电话各人紧他搞烂哒。电话让他弄坏了。

(2) 你的脚各人烂得咯好样子哒，还说冒得事。你的脚都烂成这样子了，还说没事。

(3) 饭弄好吗？我各人会饿死去。饭做好了吗？我快饿死了。

(4) 天佬又各人变冷哒。天气又变冷了。

(5) 咯几年他各人搞得蛮好哒。这几年他搞得很好了。

上述几例中的“各人”都出现在主谓之间，它们没有具体的词汇意义，在普通话中找不到与之完全对应的词语，其作用是强调、突出其后出现的某种情况，使表达带有明显的主观色彩。

附注：①湖南华容话为本文作者的母语，全文例句曾在母语区进行过实地验证。书面记录时主要根据华容话的标准读音用普通话中发音近似的字转写，如有偏颇，概由作者本人负责。

②董秀芳（2003）采用“复合反身代词”这一概念指称“代词+自己”这种组合，本文用此名称来称呼“代词/名词+自己”这种组合。

2.2 出乎意料

(6) 到只几天冒看倒他，他就各人变得咯好样子哒。

才几天没见到他，他居然变成这个样子了。

(7) 他们都各人考起大学哒。他们居然都考上大学了。

(8) 发生哒咯么大的事，他各人还不晓得。发生了这么大的事，他竟然还不知道。

(9) 我到只骂哒他两句，他就各人跑哦哒。我才骂了他两句，他竟然就离家出走了。

(10) 到只五点钟，就各人黑哦哒。才五点钟，天就黑了。

例(5)~(10)的“各人”也是出现在单句或复句后一分句的谓语之前，表达一种出乎意料、惊讶的语气。其表达效果与普通话的“竟然”“居然”近似，但这些词在普通话中一般都出现于其他副词之前。在华容话中，如果谓语部分有其他副词，“各人₂”可位于副词之后，也可以位于副词之前，其出现的位置依说话人主观上要突出的内容而定，“各人₂”往往紧邻说话人要突出的信息或情况。如果其他副词所表达的信息也是说话人要强调的内容，“各人₂”就可以位于副词之前，如例(8)；而当其他副词所表达的信息并非说话人想突出的部分时，或其他副词本身已经通过其他方式得以突显时，“各人₂”就可以位于副词之后，如例(6)(9)(10)中“才……就……”已有突出作用，“各人₂”就放在副词之后、谓语动词之前。例(7)“各人₂”位于“都”之后，表示对他们“考起大学”这件事感到意外，此时“都”不能重读；如果“都”重读，就起强调“他们全都考起大学”这一情况的作用。

2.3 突出不满的意味

(11) 他到只搞哒一下儿就各人跑哦哒，好倒我一个人在咯里一直搞得咯么时候。他才干了一会儿就跑了，让我一个人在这里一直干到现在。

(12) 他每个月到只交哒八百块钱就各人随唔支都不管哒。他每个月才交了八百块钱就什么都不管了。

(13) 读哒几年书，他各人随哪个都看不起哒。读了几年书，他就什么人都看不起了。

(14) 他只看哒半个小时书就各人玩去哒。他只看了半个小时书就去玩了。

(15) 去哒咯么多次，他各人还不认得路。去了这么多次，他还不认识路。

例(11)~(13)的命题本身含有不满的态度，“各人₂”在句中突出了说话人对其后出现的某种情况的不满的意

味。例(14)(15)命题本身并没有什么消极色彩，但是用了“各人₂”之后，就传递了说话人对这种情况不满的情绪。

2.4 突出建议

(16) 你只各人自己搞个店子，不跟他一起搞哒。你不如自己开个店，别跟他一起干了。

(17) 你各人跟他请个老师到屋里来教他还好些。你给他请个老师到家里来教他更好。

(18) 你各人去看电视，不到咯里吵我啰。你去看电视吧，别在这儿吵影响我。

(19) 咯么晚哒，又在的下雨，索性各人明儿去算哒。这么晚了，又在下雨，干脆明天去算了。

上述各例中的“各人₂”都出现在表示某种建议的句子中，突出说话人提出的某种建议。普通话中在表达建议时，为了区别于命令语气，往往会加上一些表达委婉语气的词语，如“不如”、“吧”等。而华容话中“各人₂”负载了建议的语气，因此不需要再用别的词语来缓和语气。例如(18)，如果去掉“各人₂”，“你去看电视”是一种命令的语气，而加上“各人₂”后，就表示一种建议了。

2.5 表示只管

(20) 你们各人先吃啰，不兴等得我。你们先吃，不用等我。

(21) 你们各人放肆吃，吃哦哒又买。你们尽量吃吧，吃完了又买。

(22) 外路在的玩龙，我们一下看热闹去哒，他各人看他的书，一滴嘎嘎都冒分心。外面在舞龙，我们全去看热闹了，他只管看书，一点都没分心。

(23) 你的孩儿交得他只各人放一百个心。你的孩子交给他就尽管放心吧。

例(20)~(23)的“各人₂”表达的是“只管、尽管”的意思。其中例(20)(21)似乎也可以理解为建议，但此处，说话人的本意并非是提出建议，而是希望听话人毫无顾忌地做某事。

2.6 小结

根据上述例句可以归纳出“各人₂”使用时的句法特征：

- (1) 不单独出现在句首，一般位于主谓之间的状语位置。
- (2) “各人₂”前的主语可以是人，也可以是物；可以是单数，也可以是复数；主语可以是显性的，也可以是潜主语，如例(10)(19)。(3) 不能充当主语、定语和宾语。(4)

如果谓语前有其他副词作状语,“各人₂”一般位于副词之后,有时也可位于副词之前,视说话人的主观表达需要而定。(5)当谓语动词前有否定词或介词短语时,“各人₂”只能位于否定词或介词短语之前。

就“各人₂”出现的句法环境而言,接近副词的句法特点。根据其句法性质及语法意义,可将其视为评注性副词。

Lyons (1977)认为“主观性是指语言的这样一种特性,说话人在说出一段话的同时表明自己对这段话的立场、态度和感情。”(转引自沈家煊,2001)鲁川(2003)认为语言中的主观信息表现为主观因素和主观标记,“主观标记”是话语中显露在客观信息词语(实词)之外的专门表达言者的主观意图、主观情绪和主观态度的语意标记(虚词),包括“语气标记”和“情态标记”。从“各人₂”这个词的表义特征及实际表达效果来看,我们认为它是一种表现语言“主观性”的标记,蕴含了说话人的某种“认识”,说话人一旦用上这个词,就表明了自己对所说客观内容的某种主观立场、主观态度或主观情绪,从而在话语中留下鲜明的主观印记。如果说话人要客观地叙述某种情况是不能加“各人₂”的。“各人₂”是体现说话者基于自身的主观认识而对事情产生的主观态度或情绪的,属于一种“情态标记”。

3. 华容话中“各人₂”形成过程的推测

根据“各人₂”出现的句法环境,我们推测华容话中“各人₂”这一特殊用法最初应是由居于主语位置的复合反身代词^②虚化而形成的。

在主语位置的复合反身代词中的“各人”一开始是代词,表示“自己”。Kaburaki (1973)曾指出日语中反身代词是一种主观性的表达,董秀芳认为汉语中的反身代词“自己”也是一个主观性表达,叙述者是站在反身代词的先行语所代表的人物的立场来观察事件的。(董秀芳,2003)华容话中的“各人₁”与普通话“自己”相当,我们认为它也是一种主观性的表达。

由于“各人₁”经常出现在主语位置的复合反身代词这种句法环境中,语义逐渐发生偏移,复合反身代词的指代义逐渐向前面的先行语倾斜,“各人”的指代功能开始弱化,但其主观性特征得以保留,同时复合反身代词的强调意味附着在“各人”之上,从而使其衍生出加强某种语气的表达效果。此时,“各人”可重新分析为评注性副词——“各人₂”。

当这种表义功能稳定下来之后,“各人₂”在句法上就开始获得一定的灵活性,此时,“各人₂”不必再拘限在主语之后、与主语紧邻的位置,而可以自由出现在句中任何情态成分可以出现的位置。这一语法化过程可描写如下:

(24) 你各人吃,不兴管得我。你自己吃,不用管我。

(主语位置的复合反身代词,“各人”表示“自己”)

↓(句法形式不变,语义发生倾斜,“各人”开始虚化)

你各人吃,不兴管得我。你吃,不用管我。(“各人”不表示“自己”)

↓(“各人”完全虚化,开始与先行语分离)

你只管吃,不兴管得我。你只管吃,不用管我。(“各人”加强“只管”语气)

总之,华容话中的“各人₂”是“各人₁”虚化而形成的,但在语法化的同时,“各人”仍然保留了它作为实词的基本用法——“各人₁”,因此,在实际语言表达中就可能存在歧义现象。例如:

(25) 她各人把锁都换哦哒。

例(25)是一个有歧义的句子,可以表达两种意思:一种是“她自己把锁都换了。”“各人”在句中为代词,与先行语“她”构成同位短语,强调施事主体是“她”,而不是别人。第二种意思是“她竟然把锁都换了。”“各人”在句中为评注性副词,起强调“把锁换了”这一情况的作用。在语音上,“各人₂”里的“人”读得比较轻、比较快,一定不能重读;而“各人₁”里的“人”在强调时可以重读。

4. 结论

张谊生(2000)认为,汉语历史语法里副词多由名词、动词、形容词这三类实词虚化而来;诱发汉语实词副词化的句法结构关系主要包括动宾结构、连动结构和联合结构,其中联合结构指谓词性联合结构。本文的研究表明华容话里的评注性副词“各人₂”来源于代词,而实现副词化的结构为体词性联合结构。这一语言事实说明现代汉语方言中的副词有着与普通话不完全相同的来源。

按鲁川(2003)对情态范畴的分类,普通话中的情态标记基本上是专职的,每个标记只能表达一种情态,但华容话中“各人₂”既可表判断(强调、出乎意料)又可表评议(不满、建议、只管),是一种跨类的多功能的情态标记。

参考文献(References)

- [1] Dong Xiufang, the Pronouns, Reflexive Pronouns and Zero Form on the Attributive Position, *Research and Exploration of Grammar*, vol.12, 2003.
- [2] Lu Chuan, The Subjective Informations of Languages and the Modal Markers of Chinese, *Research and Exploration of Grammar*, vol.12, 2003.
- [3] Luo Zhufeng, *Grand Chinese Dictionary*, the Press of the Great Chinese Dictionary, 1989.
- [4] Shen Jiaxuan, A Survey of Studies on Subjectivity and

- Subjectivisation, *Foreign Language Teaching and Research*, vol.4,2001.
- [5] Zhang Yisheng, *A Study on the Adverbs in Modern Chinese*, Xuelin Press,2000.
- [6] Zhou Zuoping, Ma Youming. A Study on *Geru* in Sichuan Dialect, *Social Sciences of Chongqing* , vol.11,2006.